Ampliem el *Diccionari de circ* amb una cinquantena d'equivalents en llengua de signes catalana

L'actualització inclou més d'una cinquantena d'equivalents en LSC i una desena de fitxes de malabarisme

El *Diccionari de* circ, que aplega més de cinc-cents termes pertanyents a les àrees temàtiques d'acrobàcia, aeris, equilibrisme, espectacle (i les subàrees de creació i posada en escena, interpretació), espai escènic (circ, escenari a la italiana, carrer) i gestió empresarial, ara s'amplia amb més d'una cinquantena d'equivalents en llengua de signes catalana (LSC) i amb una desena de termes que fan referència a objectes usats per a fer malabarisme, desenvolupats en el marc del projecte LSC.circ.



Aquests equivalents són propostes de termes signats que neixen d'aquest projecte, ja que fins ara no es disposava de terminologia específica en LSC per a aquests conceptes del circ. *Acrobàcia*, *bola d'equilibri*, *corda volant*, *espagat*, *flic-flac*, *malabarisme*, *plat xinès*... Els equivalents es mostren amb un enllaç a un vídeo i es poden seleccionar a partir de la llengua. Els vídeos han estat elaborats en el marc del projecte LSC.circ, impulsat per l'Associació Cultural PolArt, el qual ha rebut el suport del Departament de Política Lingüística.

Per a l'elaboració d'aquest diccionari en línia el TERMCAT també ha comptat amb el suport del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya i la col·laboració de l'Associació de Professionals de Circ de Catalunya.

Amb la publicació en línia es vol reforçar la voluntat principal d'aquest treball terminològic de consens: que la terminologia del circ sigui accessible a tots els sectors implicats, fomentar-ne l'ús i la difusió, i contribuir a fer el circ més inclusiu per a la comunitat sorda.

L’obra forma part de la col·lecció de Diccionaris en Línia del web del TERMCAT, que ofereix més de 185 repertoris terminològics de diversos àmbits d’especialitat.

El TERMCAT és un consorci adscrit a la Generalitat de Catalunya per mitjà del Departament de Política Lingüística, integrat per la Generalitat de Catalunya, l’Institut d’Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

3 de novembre de 2026